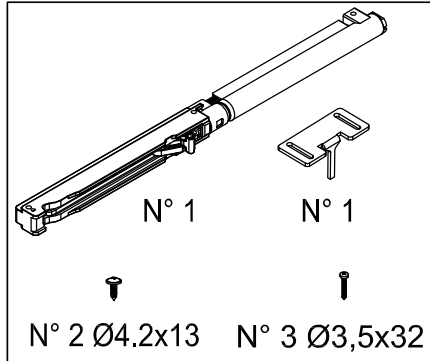


# RALLENTAMENTO ANTA MAX 35 KG.

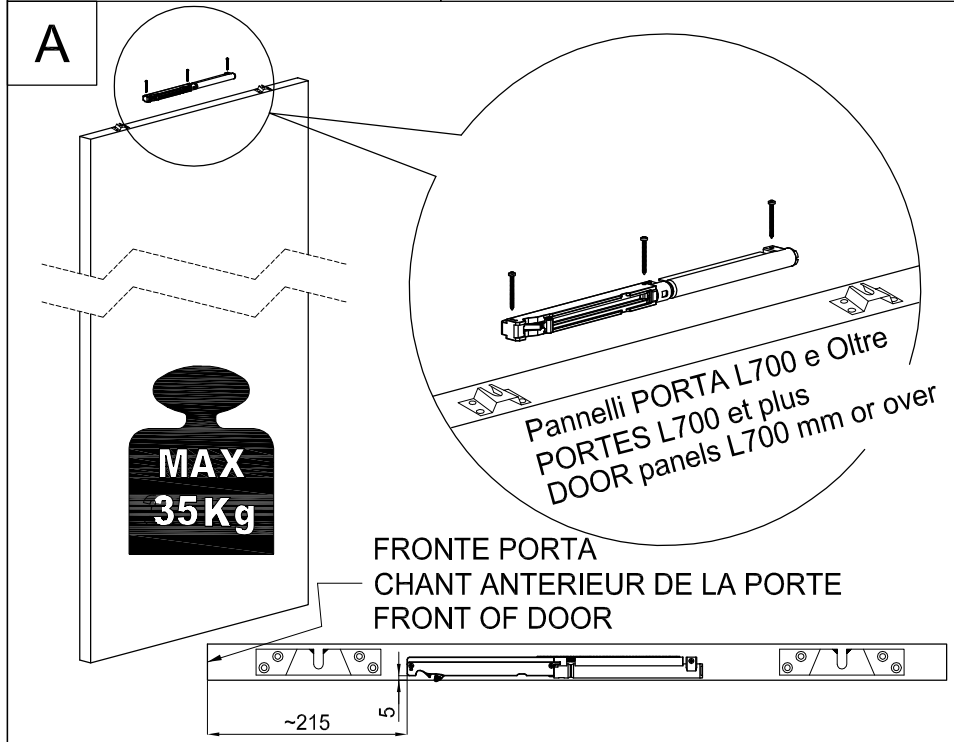
PER CHIUSURA RALLENTATA ANTA - POUR LA FERMETURE FREINÉE DU VANTAILS - FOR SLOW SLIDING DOOR CLOSURE



**IT** NEL CASO SI VOGLIA INSTALLARE IL KIT SU CONTROTELAIO GIÀ PROVISTI DI PORTA, SMONTARLA INSIEME ALLO STIPITE E PROCEDERE COME SEGUE.  
**N.B. IL SISTEMA PUO' ESSERE INSTALLATO SU PANNELLI PORTA DA 700 E OLTRE. KIT PER ANTE IN LEGNO**

**FR** EN CAS D'INSTALLATION DU KIT SUR DES CONTRE-CHASSIS DEJA POURVUS DE PORTE, DEMONTER CELLE-CI AINSI QUE LE KIT DE FINITION ET PROCEDER DE LA MANIERE SUIVANTE.  
**N.B. LE SYSTEME PEUT ETRE MONTE SUR DES PORTES DE 700 ET PLUS. KIT POUR PORTES EN BOIS**

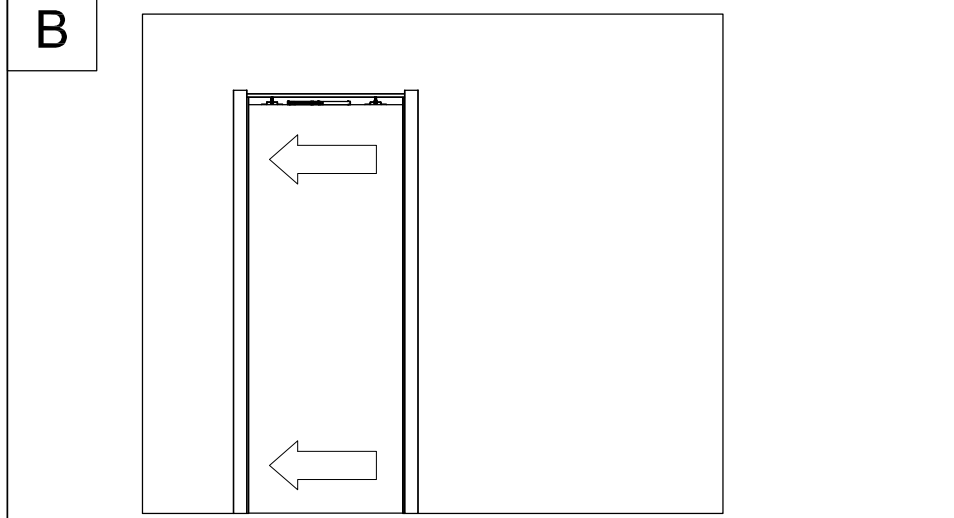
**EN** IF THE KIT IS TO BE INSTALLED ON A FRAME ALREADY FITTED WITH A DOOR, REMOVE THE DOOR AND THE DOORPOST AND PROCEED AS FOLLOWS.  
**NB: THE SYSTEM CAN BE INSTALLED ON DOOR PANELS OF 700 MM OR OVER. KIT FOR WOODEN DOORS**



**IT** MONTARE IL FRENO SULLA PARTE SUPERIORE DELL'ANTA PRESTANDO ATTENZIONE ALLE QUOTE INDICATE. EVITARE DI FAR SPORGERE TROPPO IL FRENO AL DI FUORI DELL'ANTA PERCHE' POTREBBE STRISCIARE SUL TRAVERSO. FISSARE IL FRENO CON LE 3 VITI IN DOTAZIONE.

**FR** MONTER LE FREIN SUR LA PARTIE SUPERIEURE DU VANTAIL EN PRETANT BIEN ATTENTION AUX COTES INDIQUEES. EVITER DE FAIRE TROP DEPASSER LE FREIN DU VANTAIL CAR IL POURRAIT FROTTER SUR LA TRAVERSE. FIXER LE FREIN AVEC LES 3 VIS FOURNIES.

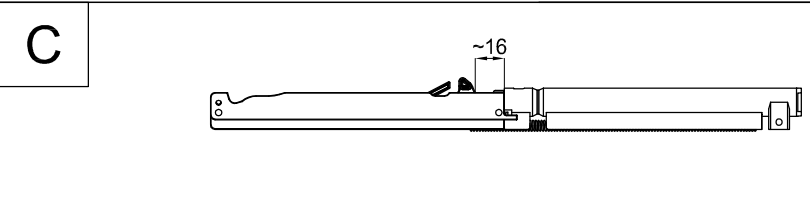
**EN** FIT THE BRAKE ONTO THE UPPER PART OF THE DOOR, TAKING CARE TO RESPECT THE DISTANCES INDICATED. DO NOT ALLOW THE BRAKE TO PROJECT OUTSIDE THE DOOR, BECAUSE IT COULD SCRAPE AGAINST THE CROSSPIECE. FIX THE BRAKE WITH THE 3 SCREWS SUPPLIED.



**IT** MONTARE L'ANTA SUL CONTROTELAIO E PORTARLA A BATTUTA SUL MONTANTE "A"

**FR** MONTER LE VANTAIL SUR LE CONTRE-CHASSIS ET LE FAIRE COULISSER DE FAÇON A CE QU'IL VIENNE EN BUTEE CONTRE LE MONTANT "A"

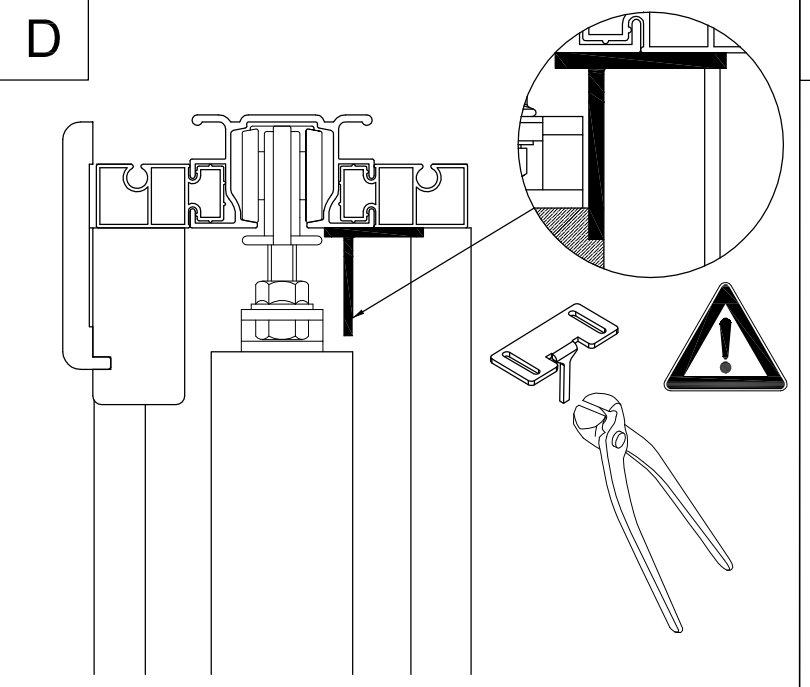
**EN** FIT THE DOOR ONTO THE FRAME AND MOVE IT INTO CONTACT WITH UPRIGHT "A".



**IT** AVER CURA DI PRECARICARE IL FRENO PRIMA DI DETERMINARE IL PUNTO DI FISSAGGIO DEL RISCONTRO.

**FR** AVOIR SOIN DE PRECHARGER LE FREIN AVANT DE DETERMINER LE POINT DE FIXATION DE LA PLAQUE DE BUTEE.

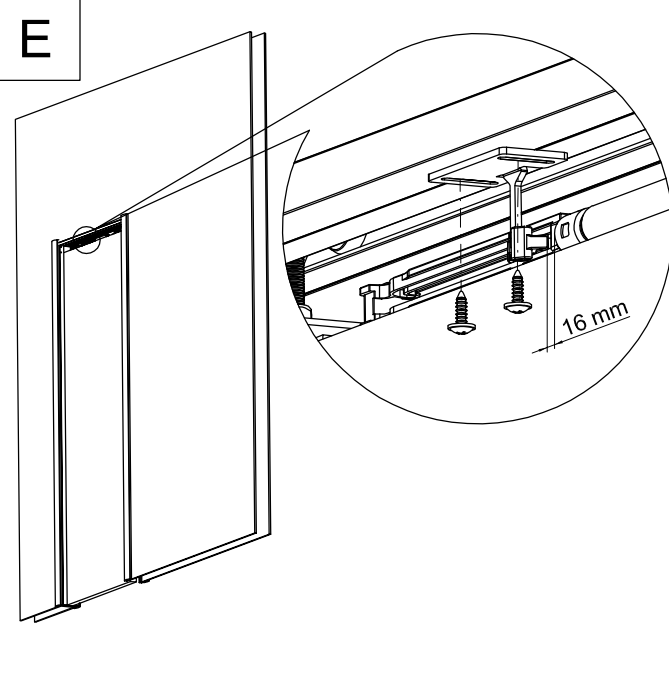
**EN** TAKE CARE TO PRE-LOAD THE BRAKE BEFORE DECIDING THE FIXING POINT FOR THE STRIKER PLATE



**IT** POSIZIONARE IL RISCONTRO NEL PUNTO DI AGGANCIO E VERIFICARE CHE NON INTERFERISCA CON L'ANTA. SE COSI' NON FOSSE, PROCEDERE AD ACCORCIARE IL RISCONTRO FINO AD EVITARE IL CONTATTO TRA LO STESSO E L'ANTA.

**FR** POSITIONNER LA PLAQUE DE BUTEE DANS LE POINT D'ACCROCHAGE ET VERIFIER QU'ELLE NE FROTTE PAS CONTRE LA PORTE. EN CAS CONTRAIRE, RACCOURCIR LA PLAQUE DE BUTEE DE FAÇON A EVITER TOUT CONTACT ENTRE LA MEME PLAQUE ET LE VANTAIL.

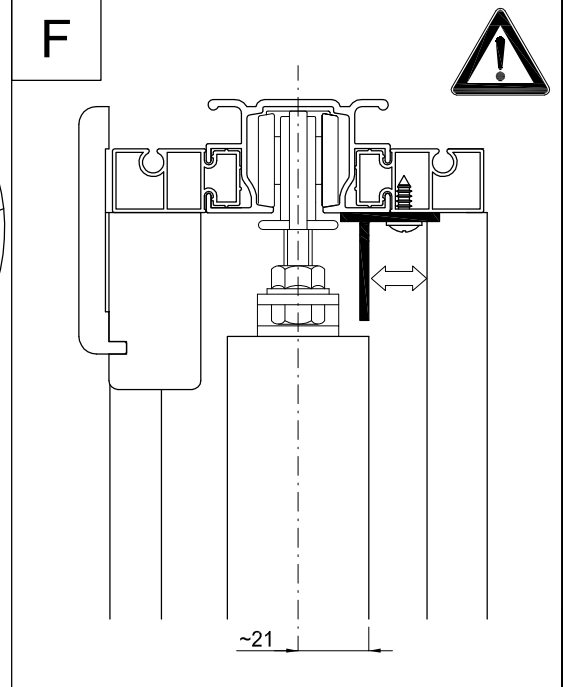
**EN** POSITION THE STRIKER PLATE AT THE HOOK-UP POINT AND CHECK THAT IT DOES NOT INTERFERE WITH THE DOOR. IF IT DOES, SHORTEN THE STRIKER PLATE SO AS TO AVOID CONTACT BETWEEN THE PLATE AND THE DOOR.



**IT** AVVITARE LE VITI SUL RISCONTRO FACENDOLO COINCIDERE ALLA PROPRIA SEDE SUL FRENO, UTILIZZANDO LE 2 VITI IN DOTAZIONE.

**FR** VISSER LES VIS SUR LA PLAQUE DE BUTEE, UTILISANT LES 2 VIS FOURNIES, EN FAISANT COINCIDER LA PLAQUE AVEC SON LOGEMENT SUR LE FREIN.

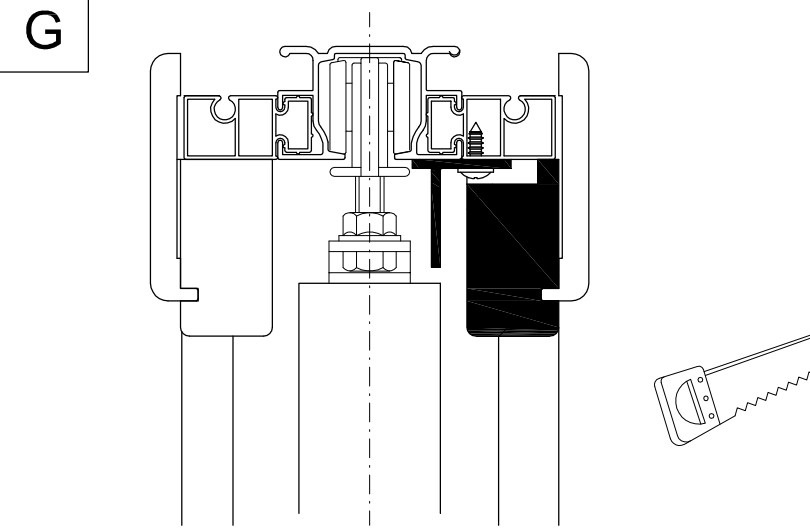
**EN** SCREW IN THE SCREWS ON THE STRIKER PLATE SO THAT IT FITS INTO ITS RECESS ON THE BRAKE, USING THE 2 SCREWS SUPPLIED.



**IT** REGOLARE LA PROFONDITA' DEL RISCONTRO FACENDOLO SCORRERE SULLE PROPRIE ASOLE. **PRESTANDO ATTENZIONE CHE NON VADA AD INTERFERIRE CON LA PIASTRA DI SOSPENSIONE DEI CARRELLI**

**FR** REGLER LA PROFONDEUR DE LA PLAQUE DE BUTEE EN LA FAISANT COULISSER SUR SES OUVERTURES ET **VEILLANT A CE QU'ELLE N'AILLE PAS FROTTER CONTRE LA PLAQUE DE SOSPENSION DES CHARIOTS.**

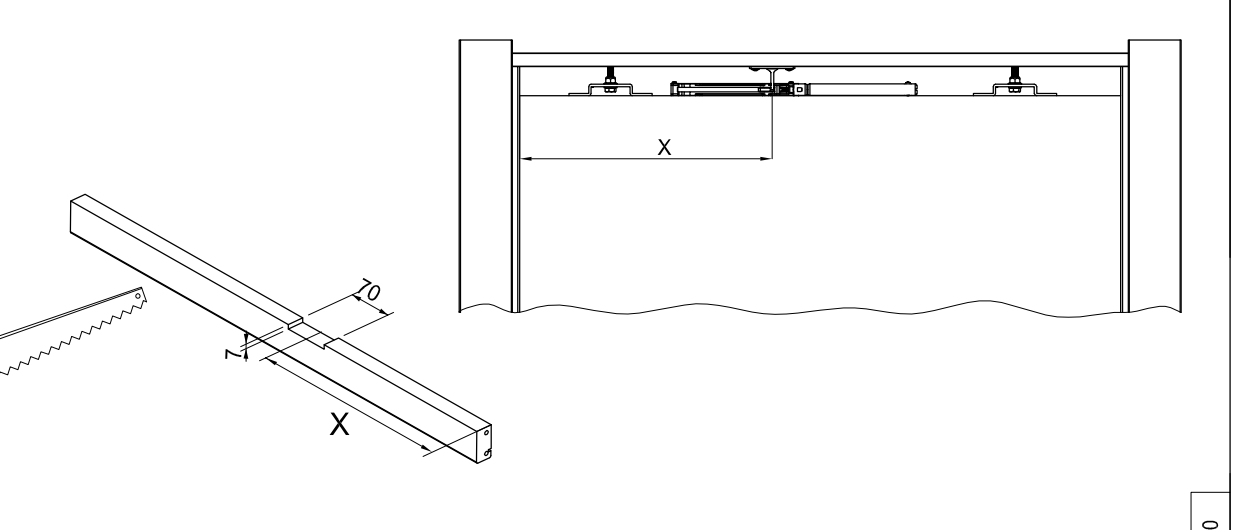
**EN** ADJUST THE DEPTH OF THE STRIKER PLATE BY SLIDING IT ALONG ITS SLOTS, **TAKING CARE THAT IT DOES NOT INTERFERE WITH THE SUSPENSION PLATE OF THE HANGERS.**



**IT** LAVORARE IL TRAVERSO COME DA FIGURA, PER RICAVARE LA SEDE PER IL RISCONTRO.

**FR** MODIFIER LA TRAVERSE CONFORMEMENT A LA FIGURE AFIN DE MENER LE LOGEMENT DE LA PLAQUE DE BUTEE.

**EN** ADAPT THE CROSSPIECE AS SHOWN IN THE DIAGRAM TO CREATE A RECESS FOR THE STRIKER PLATE.



This information given in this document is for descriptive purposes only. The company will not be held responsible for any inaccuracies caused by printing errors, transcription errors or for any other reason, and reserves the right to make modifications, without giving prior notice, for the improvement of its products. The reproduction, including the partial reproduction, of this document is severely prohibited within the terms of the Law.

Ces informations sont remises a titre indicatif. La société declina toute responsabilité en cas d'erreur d'impression, de traduction, ou pour tout autre motif. Elle se réserve le droit d'apporter toute modification pour le montage et l'amélioration du produit sans préavis. Toute reproduction même partielle de ce document est formellement interdite.

I dati pubblicati sono indicativi. L'azienda produttrice declina ogni responsabilità per le possibili inesattezze contenute, dovute ad errori di stampa, di trascrizione o per qualsiasi altro motivo. La riproduzione anche parziale è severamente vietata a norma di legge. Si riserva inoltre il diritto di apportare modifiche atte a migliorare i prodotti senza preavviso.